



A BRAND OF

BONOMI[®]
INDUSTRIES

BONOMI INDUSTRIES SRL
Via Padana Superiore, 29 - 25080 Mazzano (BS)
Tel: +39 030 212441 - Fax: +39 030 2629498
www.bonomiindustries.com - info@rubvalves.com

CONFIDENCIAL

BONOMI INDUSTRIES TÉRMINOS Y CONDICIONES DE VENTA

(MOD.04.000.09-S REV.21)

- Validez: Estos términos y condiciones gobiernan todos los contratos existentes y futuras de venta entre **BONOMI INDUSTRIES** y sus clientes, salvo desviaciones acordadas expresamente por escrito. La aceptación del cliente de cotización o confirmación de pedido, implica que el contrato de venta está sujeta a estos términos y condiciones. En caso de discrepancias entre confirmación de pedido **BONOMI INDUSTRIES** y pedido del cliente, la confirmación prevalece sobre el orden, a menos que el cliente emite un reclamo dentro de los cinco días hábiles a partir del envío de la confirmación de pedido desde **BONOMI INDUSTRIES**. Documentos generados electrónicamente pueden ser no firmados.
- BONOMI INDUSTRIES** se reserva los siguientes derechos:
 - Revisar la cotización cuando este fue lanzada previamente en datos teóricos (es decir, el peso de las piezas nuevas),
 - Modificar oferta en caso el costo e/o el de cambio varían de los utilizados originalmente,
 - Actualización en cualquier momento de su precio de lista, notificando por escrito a los clientes,
 - Rechazar pedidos.

No hay pedido puede ser cancelado por el cliente sin el consentimiento previo por escrito de **BONOMI INDUSTRIES**. Las devoluciones de mercancías sólo se aceptan si **BONOMI INDUSTRIES** ha dado previamente su consentimiento por escrito. ologias.
- Productos: Los productos **BONOMI INDUSTRIES** se ofrecen en configuración estándar sin personalización. Los cambios pueden ser aplicados sin previo aviso, a menos que el cliente haya recibido formalmente el dibujo registrado (dibujo con sello **BONOMI INDUSTRIES** y fecha) en cuyo caso los cambios se aplican después de 30 días de preaviso. Productos co-diseñado con productos de los clientes o hechos a medida se suministran en cumplimiento de dibujo **BONOMI INDUSTRIES** registrado suministrado al cliente. Pesos, dimensiones, prestaciones, características generales, precios y otros datos en catálogos, folletos, fichas técnicas, formularios, boletines, anuncios, fotografías, listas de precios o cualquier otro documento **BONOMI INDUSTRIES**, así como muestras, prototipos o modelos suministrados o publicados por **BONOMI INDUSTRIES**, proporcionan datos indicativos. Dicha información no vincula a **BONOMI INDUSTRIES** a menos que se confirme expresamente por escrito en una oferta formal, una confirmación de pedido o una declaración específica emitida por un gerente de **BONOMI INDUSTRIES**.
- Entrega: Según lo especificado en la oferta. Los productos se venden bajo la condición de reserva de dominio hasta el pago final es recibido por **BONOMI INDUSTRIES**.
- Cantidad mínima: caja completa por cada medida (detalles disponibles bajo demanda). La cantidad de pedido se redondea automáticamente a la siguiente cantidad de cartón completo en la registración de pedido.
- Embalaje: Los productos se embalan al por mayor en cajas interior, que se ponen en cajas de cartón, posicionadas sobre Euro-palets en madera o palets de 60cm por 80cm, retráctilados con polietileno. Componentes y algunos productos son empaquetados al por mayor en cajas de cartón. El embalaje estándar está incluido en el precio. Un embalaje especial puede ser especificado en la cotización. Cantidad del envío, además de redondeo específico en el § 5, puede variar dentro de más o menos 10% de la cantidad confirmada. Excepcionalmente, la oferta puede indicar una tolerancia mayor.
- Plazo de entrega: **BONOMI INDUSTRIES** trabaja duro para satisfacer las necesidades de los clientes. El plazo de entrega varía dependiendo de la cantidad y la configuración del producto; por lo tanto, se estima en la oferta. El plazo de entrega se calcula a partir de la recepción del pedido en **BONOMI INDUSTRIES** y siempre se refiere a un período de trabajo. Para los nuevos productos el plazo de entrega del primer lote de producción puede ser más largo, ya que puede incluir la ingeniería y construcción de herramientas / equipos. En caso ingeniería/herramientas/equipos específicos son necesarios, la aprobación formal del dibujo por parte de los clientes y el pago de los trabajos de ingeniería / herramientas / equipos son a la vez necesario antes de empezar a contar el tiempo de entrega de producción (el último evento prevalece). La fecha de envío no es vinculante y el tiempo de tránsito no está incluido. **BONOMI INDUSTRIES** no se hace responsable por los costos, honorarios o penalidad alguna por retraso en la entrega.
- Condiciones de pago: a la notificación de mercancías listas por transferencia bancaria, neto. Para productos personalizados se requiere pago adelantado al momento del pedido. Después de la fecha de vencimiento, el interés se carga automáticamente en el cumplimiento de la Directiva 2000/35 / CE; más aún, **BONOMI INDUSTRIES** tiene el derecho de poner un alto en cualquier orden y / o envío hasta que se reciba el pago completo, o para cancelar dichos pedidos; cualquier anticipo recibido será retenido como compensación daños, sin perjuicio del adicional daño mayor sufrido. Gastos bancarios originados en Italia son por cuenta de **BONOMI INDUSTRIES**, cualquier otro gasto bancario es por cuenta del comprador.
- Herramientas / Equipo: En caso se necesita una herramienta/equipo específicos, el costo correspondiente se carga al cliente. El pago de herramientas / equipo no da derecho al cliente de cualquier derecho de propiedad, de diseño o de otro. **BONOMI INDUSTRIES** será responsable de mantenimiento ordinario de herramientas / equipos y sin ningún coste adicional, en esta medida, se cargará al cliente (a menos que el cambio de diseño o nueva versión de ciertas herramientas se requieren).
- Agentes / Representantes: Los costos de herramientas, troqueles, flete, embalaje, servicio, comisiones bancarias, de descuento, descuento, bonificación o cualquier otro cargo no generan comisiones. Comisiones nacen después del pago completo del cliente es cobrado por **BONOMI INDUSTRIES**.
- Productos personalizados: El cliente acepta comprar cualquier cantidad **BONOMI INDUSTRIES** puede tener de los productos y / o componentes fabricados específicamente para el cliente.
- Garantía: **BONOMI INDUSTRIES** cuida al máximo la calidad y el rendimiento de sus productos y garantiza la conformidad con el contrato de venta con su cliente. Este último se compromete a informar **BONOMI INDUSTRIES** de inmediato y, sin embargo, no más tarde de ocho (8) días calendario (a partir de la entrega en caso de defectos evidentes o del descubrimiento en caso de defectos latentes) de cualquier incumplimiento, volviendo con la previa autorización por escrito de **BONOMI INDUSTRIES**, el producto defectuoso junto con copia de la etiqueta de la caja y detallando los motivos de la reclamación. En caso de mal funcionamiento y / o roturas durante el funcionamiento, la información completa acerca de la ubicación exacta del producto en el sistema debe ser suministrada junto con los datos de los fluidos que pasan a través del producto. En tales situaciones también es imprescindible de documentar el estado del producto y del medio ambiente que lo rodea por medio de imágenes de buena calidad. **BONOMI INDUSTRIES** se reserva el derecho, a su sola discreción, de:
 - reemplazar el producto que falle debido a un defecto en el material o mano de obra, o
 - acreditar al cliente el precios correspondiente. **BONOMI INDUSTRIES** no aceptará cualquier otro costo relacionado con la falta de conformidad (como ejemplo el desmontaje, los costos de re-montaje, regreso de usuario final, etc.). El tiempo de responder a los casos de non conformidad varía dependiendo de la naturaleza y el alcance de la non conformidad reclamada. **BONOMI INDUSTRIES** garantiza que sus productos estándar, que se entiende como productos que llevan la marca **RUB**, de estar libres de defectos en materiales y mano de obra durante toda la vida de los productos, como especificado en la ficha técnica relativa del producto. Para cualquier otro producto, incluyendo todos los componentes eléctricos, la garantía **BONOMI INDUSTRIES** ha una duración de dos años a partir de la fecha marcada en el producto y se mantiene limitada a defectos de materiales y mano de obra. La cobertura de garantía sólo se aplica a los productos comprados directamente a **BONOMI INDUSTRIES** o sus distribuidores autorizados. El uso del producto **BONOMI INDUSTRIES** con el agua potable y gas está confirmado por las autoridades de terceros y debe respetar los límites de presión y temperatura indicados en la ficha técnica correspondiente. Cuando los productos se utilizan en los sistemas de calefacción, la calidad del agua debe cumplir con las prescripciones de la directiva VDI 2035. Si el cliente necesita información para el uso de los productos con otros que el aire, lubricantes comunes, o con configuraciones o aprobaciones especiales, tienda de consultar la ficha técnica del producto **BONOMI INDUSTRIES** o visitar la pagina web www.bonomiindustries.com o ponerse en contacto con **BONOMI INDUSTRIES** por correo electrónico a sales@rubvalves.com. En caso de uso del producto bajo ciertas condiciones, por ejemplo la apertura parcial, el uso con fluidos particularmente viscosos o abrasivos, alta presión diferencial, el uso en ambientes con cloro, amina, amoníaco, dióxido de azufre, glicol, ambientes corrosivos, incluidos ambientes salobres (y otros medios conocidos por tener compatibilidad escasa con los materiales utilizados en los productos), daños al producto y pueden ocurrir **BONOMI INDUSTRIES** no será responsable. En caso de que el cliente venda productos sin **IMO** o reemplace estos últimos con sus propias instrucciones, **BONOMI INDUSTRIES** no será responsable por cualquier defecto, reclamo y / o daño que surja de una instalación, mantenimiento y / o operación incorrecta. La garantía mencionada reemplaza cualquier garantía legal de fallas e irregularidades: por lo tanto, **BONOMI INDUSTRIES** no será responsable por daños directos, indirectos, consecuentes, incluyendo la pérdida de ganancias. La garantía no es válida - no se aceptarán reclamaciones - en el caso de los usos, instalaciones, montajes o mantenimiento que son incorrectos y / o que no cumplan con las instrucciones / especificaciones mostradas en la ficha técnica del producto, del **IMO BONOMI INDUSTRIES**, así como por defectos estéticos (incluyendo por ejemplo y sin limitación de colores, puntos, manchas, abolladuras, etc.) o por defectos debidos al desgaste normal o el envejecimiento de las piezas que están sujetas a un deterioro a través del tiempo (juntas, bolas, manijas, juntas tóricas, etc.).
- Responsabilidad producto: En situaciones en las que se determina la responsabilidad del producto, **BONOMI INDUSTRIES** otorgará términos y condiciones de su propia póliza de seguro de responsabilidad civil del producto (que cubre los daños causados por culpa de **BONOMI INDUSTRIES** como se detalla en el documento de responsabilidad por productos defectuosos - disponible a petición). En particular **BONOMI INDUSTRIES** no acepta ninguna responsabilidad o costo para el reemplazo del producto o para las acciones de recuperación.



This document and its enclosures contain information that may be confidential, proprietary and subject to privilege. If you have received this document in error, please notify **BONOMI INDUSTRIES** at disclaimer@rubvalves.com confirming the original information in your hands has been destroyed. If you are not the intended recipient, you must not disclose, peruse, use, disseminate, distribute, copy or relay this information. This document is furnished on the understanding that the document and the information it contains will not be copied or disclosed to others or used for any purpose other than conducting business with **BONOMI INDUSTRIES SRL** and/or its subsidiaries and that it will be returned, and all further use discontinued, upon request by **BONOMI INDUSTRIES SRL** or one of its subsidiaries. XLHBIEN.04

Company subject to management and coordination by **HADRON SRL**
MEC. BS 010832 - Registro Imprese di Brescia - COD. FISC. E P.IVA IT00300000171 - CAP.SOC. € 1.500.000 I.V



A BRAND OF

BONOMI[®]
INDUSTRIES

BONOMI INDUSTRIES SRL

Via Padana Superiore, 29 - 25080 Mazzano (BS)

Tel: +39 030 212441 - Fax: +39 030 2629498

www.bonomiindustries.com - info@rubvalves.com

14. Cláusula de conformidad: **BONOMI INDUSTRIES** no será responsable si la transferencia de bienes o fondos es impedida por las autoridades en cumplimiento de las obligaciones previstas por la normativa de exportación, tanto nacional como europea, incluido el Reglamento UE 821/2021 (relativo al control de exportaciones, transferencia, corretaje y tránsito de artículos de doble uso) y modificaciones posteriores y/o por normativas nacionales del cliente y/o normativas de control de exportaciones de terceros países, incluido EE. UU. **BONOMI INDUSTRIES** no será responsable si las autoridades impiden la transferencia de bienes o fondos en cumplimiento de las sanciones económicas internacionales aplicables. **BONOMI INDUSTRIES** tiene derecho a proporcionar a las autoridades cualquier información necesaria para demostrar que no está involucrada en ninguna operación ilícita con fines contrarios a las normas antes mencionadas. El cliente declara que, él mismo y sus filiales, cumplen con las obligaciones previstas por la normativa de exportación, tanto nacional como europea, el Reglamento UE 821/2021 y posteriores modificaciones y/o por la normativa nacional del cliente y/o la normativa de control de exportación de terceros países incluido EE.UU. El Cliente declara que él mismo y sus afiliados cumplen con las obligaciones previstas por todas las sanciones económicas internacionales aplicables. En caso contrario, el cliente indemnizará y eximirá a **BONOMI INDUSTRIES** de toda responsabilidad que pueda derivarse del incumplimiento de lo anterior.
15. Piezas y componentes sueltos: Para las piezas y componentes (personalizadas o estándar) no se realicen prueba de estanqueidad o de robustez. **BONOMI INDUSTRIES** utiliza un control estadístico para controlar la calidad de sus componentes, por lo tanto 100% de cumplimiento no puede ser garantizado. Si el cliente requiere 100% de cumplimiento de los dibujos de los componentes, se añadirán las inspecciones adicionales en el proceso y el costo correspondiente se le cobrará al cliente.
16. Certificados: Certificaciones de producto, muestras específicas o inspecciones de producción, documentos de seguimiento de materiales, certificados de origen y otros documentos no identificados expresamente en nuestra oferta, podrán ser solicitados por el cliente; **BONOMI INDUSTRIES** se reserva el derecho de hacer estos documentos disponibles por un suplemento. La gestión de la documentación relativa a los aspectos técnicos y de calidad de los productos y componentes se especifica en el Manual de Calidad **BONOMI INDUSTRIES**, disponible para su consulta en **BONOMI INDUSTRIES**.
17. Fuerza mayor: **BONOMI INDUSTRIES** no será responsable ante el cliente por retrasos y/o falta de entrega de los Productos si dicho incumplimiento o retraso esté relacionado con un acontecimiento que escapa al control de **BONOMI INDUSTRIES** (fuerza mayor). Los Supuestos de fuerza mayor incluyen, a título de ejemplo y sin ánimo de exhaustividad: sucesos extraordinarios, impredecibles e inevitables como explosiones, inundaciones, incendios, tormentas o terremotos, epidemias, guerra o amenaza de guerra, sabotaje, insurrección; Escasez de materias primas, negativa o impedimento de cualquier autoridad para emitir cualquier licencia o autorización de importación y exportación; Huelgas o disputas sindicales, prohibiciones y otros eventos que de alguna manera impidan a **BONOMI INDUSTRIES** ya sea la compra o importación de materias primas y/o componentes o la producción, transporte o exportación de los Productos. En tales supuestos, el cliente tendrá la posibilidad de cancelar los pedidos en curso si la causa de fuerza mayor persiste por un periodo superior a seis meses, sin ningún otro derecho a reclamar indemnizaciones o daños y perjuicios de algún tipo.
18. Disputas: La ley italiana es aplicable a todas las operaciones a las que se aplican estos términos y condiciones. Las disputas se resolverán por el Tribunal competente en Brescia, Italia. **BONOMI INDUSTRIES** se reserva el derecho, a su propia discreción, emprender acciones legales en el tribunal que tenga jurisdicción en el sitio del cliente.
19. Varios: Los siguientes elementos se enumeran en la cita: el número de pieza (si el producto tiene un código SAP), descripción del producto, precios, pago, entrega, plazo de entrega, validez de la oferta. En caso de discrepancia entre cualquier de los términos de este documento y la cita, esta última prevalecerá. A menos que se indique lo contrario, cualquier referencia sin fecha a un código o norma se interpretará como una referencia a la última edición.

LRQA
CERTIFIED

ISO 9001 - ISO 14001
ISO 45001

This document and its enclosures contain information that may be confidential, proprietary and subject to privilege. If you have received this document in error, please notify **BONOMI INDUSTRIES** at disclaimer@rubvalves.com confirming the original information in your hands has been destroyed. If you are not the intended recipient, you must not disclose, peruse, use, disseminate, distribute, copy or relay this information. This document is furnished on the understanding that the document and the information it contains will not be copied or disclosed to others or used for any purpose other than conducting business with **BONOMI INDUSTRIES SRL** and/or its subsidiaries and that it will be returned, and all further use discontinued, upon request by **BONOMI INDUSTRIES SRL** or one of its subsidiaries. XLHBIEN.04

Company subject to management and coordination by **HADRON SRL**
MEC. BS 010832 - Registro Imprese di Brescia - COD. FISC. E P.IVA IT00300000171 - CAP.SOC. € 1.500.000 I.V